

Verpleegkunde 3 Beobachten und Berichten



- Beobachten Sie Veränderungen im Zustand und Verhalten
- Vitalzeichen korrekt messen und dokumentieren
- Melden Sie ungewöhnliche Beobachtungen Ihrem Vorgesetzten.
- Vokabular: Beobachtungssprache (Farbe, Konsistenz, Temperatur, Menge), Vitalzeichen, Dokumentationsbegriffe, Atmung, Puls, Bewusstseinslage

Die Veränderung	<i>(De verandering)</i>	Die Konsistenz	<i>(De consistentie)</i>
Die Beobachtung	<i>(De observatie)</i>	Die Menge	<i>(De hoeveelheid)</i>
Die Dokumentation	<i>(De documentatie)</i>	Die Farbe	<i>(De kleur)</i>
Der Bericht	<i>(Het rapport)</i>	Messen (messen)	<i>(Meten (meten))</i>
Der Puls	<i>(De pols)</i>	Aufzeichnen (aufzeichnen)	<i>(Registreren (registreren))</i>
Die Atmung	<i>(De ademhaling)</i>	Beobachten (beobachten)	<i>(Observeren (observeren))</i>
Der Blutdruck	<i>(De bloeddruk)</i>	Melden (melden)	<i>(Melden (melden))</i>
Die Temperatur	<i>(De temperatuur)</i>	Abweichen (abweichen)	<i>(Afwijken (afwijken))</i>
Die Bewusstseinslage	<i>(De bewustzijnstoestand)</i>	Ungewöhnlich	<i>(Ongewoon)</i>

1. Oefeningen



1. Koppel de items die een verwante betekenis hebben.

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| a. Die Beobachtung | 1. schriftlich festhalten |
| b. Der Bericht | 2. Das genaue Beobachten |
| c. messen | 3. Werte messen |
| d. aufzeichnen | 4. Die Meldung an die Leitung |

a-2 b-4 c-3 d-1

2. Dienstinstructie: observatie en documentatie op de afdeling (Audio beschikbaar in de app)

Vul de lege plekken in: Veränderungen, Bewusstseinslage, Menge, Puls, melden, Beobachtung, Konsistenz, ungewöhnlich, Atmung

Auf der Station ist eine genaue _____ wichtig. Prüfen Sie bei jeder Runde, ob es _____ gibt: Hautfarbe, _____ des Urins, _____ von Stuhl oder Sekret und ob die Patientin _____ müde oder unruhig ist. Messen Sie außerdem Temperatur, _____, Blutdruck und _____. Achten Sie auf die _____: wach, schläfrig oder verwirrt.

Dokumentieren Sie die Werte sofort im Pflegebericht und schreiben Sie kurz, was Sie beobachtet haben. Bei Abweichungen von den vorherigen Werten _____ Sie sich direkt bei der zuständigen Pflegefachkraft oder beim Arzt, zum Beispiel bei Fieber, sehr schnellem Puls oder gesteigerter Atmung. Notieren Sie außerdem, wann Sie gemessen haben und ob die Patientin Beschwerden hat.

Op de afdeling is nauwkeurige observatie belangrijk. Controleer bij elke ronde of er veranderingen zijn: huidskleur, hoeveelheid urine, consistentie van ontlasting of afscheiding en of de patiënte ongewoon moe of onrustig is. Meet daarnaast temperatuur, pols, bloeddruk en ademhaling. Let op de bewustzijnstoestand: wakker, slapelig of verward.

Documenteer de waarden direct in het verpleegkundig rapport en noteer kort wat u hebt waargenomen. Bij afwijkingen ten opzichte van de vorige waarden meldt u dit onmiddellijk aan de verantwoordelijke verpleegkundige of aan de arts, bijvoorbeeld bij koorts, zeer snelle pols of versnelde ademhaling. Noteer bovendien wanneer u hebt gemeten en of de patiënte klachten heeft.

1. Welche Punkte sollen Sie zusätzlich zur Messung der Vitalzeichen bei jeder Runde beobachten?

2. An wen sollen Sie eine Abweichung melden und welches Beispiel nennt der Text?

3. Luister naar het audiofragment en geef aan of de volgende uitspraken waar of onwaar zijn.

- | | Waar | Onwaar |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Die Pflegekraft hat die Werte gemessen und danach in der Dokumentation notiert. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Alle gemessenen Werte sind unauffällig, deshalb macht die Pflegekraft keinen Bericht. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Die Patientin hat heute weniger getrunken und wirkt blasser als am Vortag. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



4. Kies de juiste oplossing

- Ich _____, dass die Hautfarbe heute blasser ist als gestern. *(Ik merk dat de huidskleur vandaag bleker is dan gisteren.)*
a. beobachte b. beobachtet c. beobachtest d. beobachten
- Um 10 Uhr _____ wir den Blutdruck und dokumentieren das Ergebnis. *(Om 10 uur meten we de bloeddruk en documenteren we het resultaat.)*
a. messen b. messe c. messt d. misst
- Nach dem Messen _____ ich den Puls im Protokoll auf. *(Na het meten noteer ik de puls in het protocol.)*
a. zeichne b. zeichnet c. zeichnest d. zeichnen

1. beobachte 2. messen 3. zeichne

5. Lees de dialoog en beantwoord de vragen

Pflegekraft (Laura): *Herr Weber, ich habe bei Frau Krüger Blutdruck und Puls gemessen: Blutdruck 95 zu 60, Puls 110.*
(Meneer Weber, ik heb bij mevrouw Krüger bloeddruk en puls gemeten: bloeddruk 95 op 60, puls 110.)

Schichtleitung (Herr Weber): *Das ist eine Abweichung – wie ist die Atmung und die Bewusstseinslage?*
(Dat is een afwijking – hoe is de ademhaling en de bewustzijnsstoestand?)

Pflegekraft (Laura): *Die Atmung ist schnell, sie ist müde und reagiert langsam; das finde ich ungewöhnlich.*
(De ademhaling is snel, ze is moe en reageert traag; dat vind ik ongewoon.)

Schichtleitung (Herr Weber): *Gut, bitte alles in der Dokumentation aufzeichnen und sofort melden, falls sich Temperatur oder Werte weiter verändern.*
(Goed, noteer alles in de documentatie en meld het meteen als de temperatuur of de waarden verder veranderen.)

1. Welche Vitalzeichen misst Laura, und welche Werte sind ungewöhnlich?

2. Welche Wörter im Dialog passen zu „Dokumentation“ und „melden“?



6. Beantwoord de vragen met het vocabulaire uit dit hoofdstuk.

Mir ist aufgefallen, dass ... / Ich habe ... gemessen und aufgezeichnet. / Das ist ungewöhnlich, weil ...

1. Sie sind im Frühdienst. Was beobachten Sie bei einem Patienten, wenn Ihnen heute etwas anders auffällt als gestern?

2. Sie messen Puls und Temperatur und die Werte weichen ab. Was berichten Sie kurz an Ihre Kollegin oder Ihren Vorgesetzten?

7. Correspondentie schrijven


